

BOUNDARY OUTDOOR DETECTOR

## BX series

### BATTERY OPERATED MODEL

BXS-RAM: +Anti-masking

## 1 Introduction

FR Introduction DE Einleitung IT Introduzione ES Introducción PT Introdução NL Inleiding

Full information, with multilanguage, available in:



<https://inim.biz/it/antintrusione/protezione-da-esterno?>

- EN** • This "Quick Reference" is the part of the entire installation instructions that guides the installation procedures for installers.
- Get the full information with multi-language of the installation instructions in the web site.
- If you need a guide to the operation of the whole system, please consult your installer of the entire system.
- FR** • Cette "Quick Reference" est la partie des instructions d'installation entières qui guide les procédures d'installation pour les installateurs.
- Obtenez les informations complètes avec multi-langue des instructions d'installation dans le site Web.
- Si vous avez besoin d'un guide pour le fonctionnement du système dans son ensemble, s'il vous plaît consulter votre installateur de l'ensemble du système.
- DE** • Dieses "Quick Reference" ist der Teil der gesamten Installationsanweisungen, die die Installationsverfahren für Installateure führt.
- Holen Sie sich die vollständige Information mit mehrsprachiger der Installationshinweise in der Website.
- Wenn Sie einen Leitfaden für den Betrieb des Systems als Ganzes benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur des gesamten Systems.

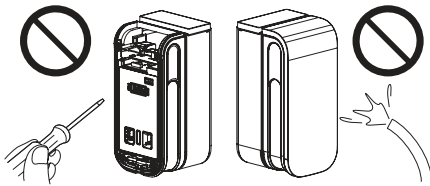
- IT** • Questa "Guida rapida" contiene le istruzioni di installazione per l'installatore.
- Tutte le informazioni sono disponibili nel sito web.
- Se occorre una guida per il funzionamento del sistema nel suo complesso, consultare l'installatore dell'intero sistema.
- ES** • Este "Referencia rápida" es la parte de la totalidad de las instrucciones de instalación que guía los procedimientos de instalación para los instaladores.
- Obtener la información completa con multi-idioma de las instrucciones de instalación en el sitio web.
- Si necesita una guía para el funcionamiento del sistema en su conjunto, por favor consulte a su instalador de todo el sistema.
- PT** • Este "Referência Rápida" é parte de toda as instruções de instalação que orienta os procedimentos de instalação para os instaladores.
- Obter as informações completas com multi-idioma das instruções de instalação no web site.
- Se você precisa de um guia para a operação do sistema como um todo, por favor consulte o seu instalador de todo o sistema.
- NL** • Deze "Snelle referentie" maakt deel uit van de totale installatieaanwijzingen die de installateur door de installatieprocedures leiden.
- Krijg de volledige meertalige informatie van de installatieaanwijzingen van de website.
- Als u richtlijnen nodig hebt over de werking van het gehele systeem, raadpleeg dan de installateur van het gehele systeem.

## 2 Manufacturer's statement

FR Déclaration du fabricant DE Herstellererklärung IT Dichiarazione del costruttore ES Declaración del fabricante PT Declaração do fabricante NL Mededeling van de fabrikant

### Warning

- FR Avertissement
- DE Warnung
- IT Avvertenza
- ES Aviso
- PT Aviso
- NL Waarschuwing



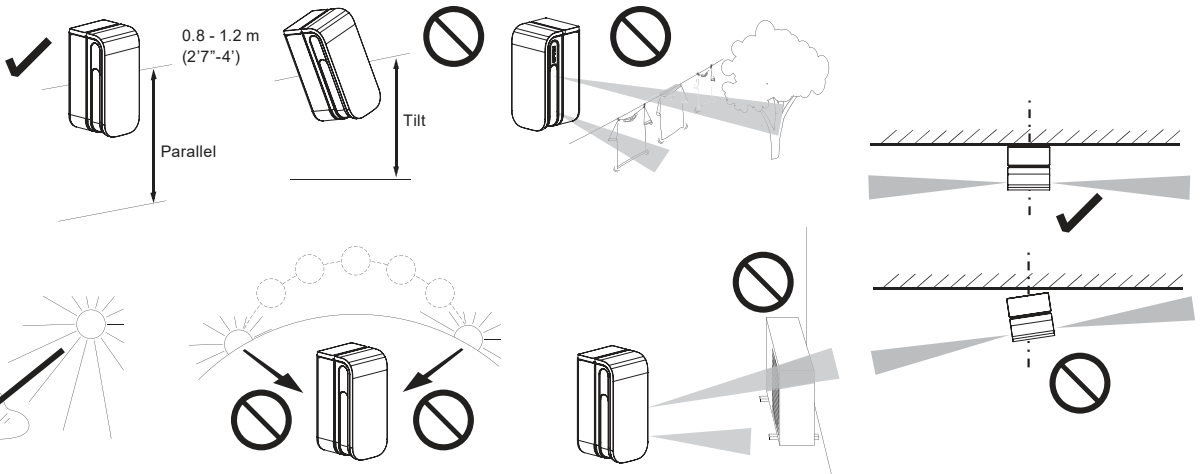
- EN Prohibition
- FR Interdiction
- DE Verbot
- IT Divieto
- ES Prohibición
- PT Proibição
- NL Verbot



- EN Recommendation
- FR Recommandation
- DE Empfehlung
- IT Raccomandazione
- ES Recomendación
- PT Recomendação
- NL Aanbeveling

### Caution

- FR Attention
- DE Vorsicht
- IT Attenzione
- ES Precaución
- PT Cuidado
- NL Voorzichtig



3-1. Parts identifications

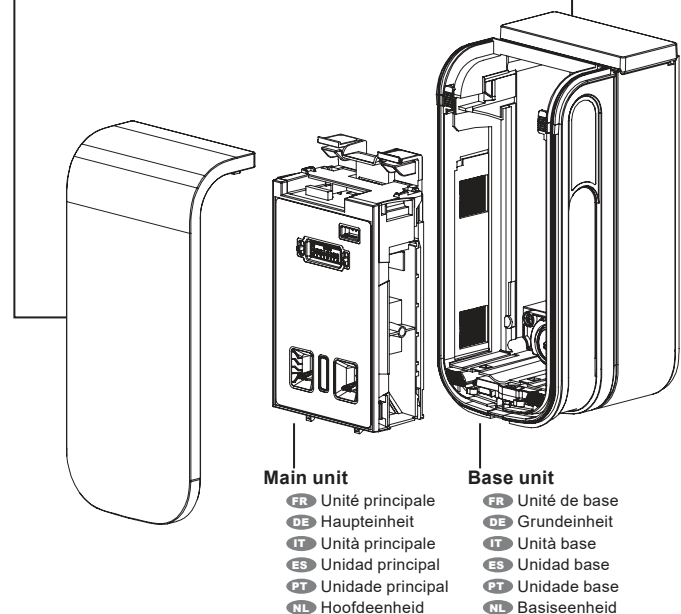
- FR Identification des pièces
- DE Teile-identifikation
- IT Descrizione delle parti
- ES Identificación de los partes
- PT Identificação de peças
- NL Identificatie onderdelen

Face cover

- FR Couverture de visage
- DE Frontabdeckung
- IT Copertura del fronte
- ES Cubierta de la cara
- PT Tampa frontal
- NL Gezicht te bedekken

Cap

- FR Casquette
- DE Kappe
- IT Berretto
- ES Gorra
- PT Boné
- NL Dop



Main unit

- FR Unité principale
- DE Haupteinheit
- IT Unità principale
- ES Unidad principal
- PT Unidade principal
- NL Hoofdeenheid

Base unit

- FR Unité de base
- DE Grundeinheit
- IT Unità base
- ES Unidad base
- PT Unidade base
- NL Basiseenheid

<Accessories>

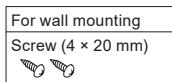
- FR Accessoires
- DE Zubehör
- IT Accessori
- ES Accesorios
- PT Acessórios
- NL Accessoires



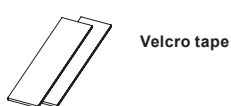
Connector for POWER and ALARM (R)

Connector for ALARM (L)

Connector for TROUBLE



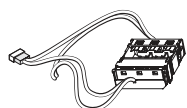
Screw kit



Velcro tape

<Options>

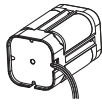
- FR Options
- DE Optionen
- IT Opzioni
- ES Opciones
- PT Opções
- NL Opties



[RBB-01]

Battery box/holder

- FR Boîtier de batterie
- DE Batteriefach
- IT Contenitore di batteria
- ES Caja de batería
- PT Caixa de bateria
- NL Batterijvak



[BH-01]

Back box (black/white) [BXS Back box] \*

\* Cap (White) [BXS Cap] is installed in factory default.



- FR Arrière du boîtier (blanc/noir)
- DE Back-Box (weiß/schwarz)
- IT Scatola posteriore (bianca/nero)
- ES Caja trasera (blanco/negro)
- PT Caixa posterior (branco/preto)
- NL Achterkant van de kast (wit/zwart)

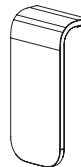
Pole mount plate [PMP-01]

- FR Plaque de montage sur poteau
- DE Adapter für Pfostenmontage
- IT Base di montaggio su palo
- ES Soporte de montaje en poste
- PT Placa de montagem para poste
- NL Paal montageplaat

Cap (white/silver/black) [BXS Cap]

- FR Casquette (blanc/argent/noir)
- DE Kappe (weiß/silber/schwarz)
- IT Berretto (bianca/argento/nero)
- ES Gorra (blanco/plata/negro)
- PT Boné (branco/prata/preto)
- NL Dop (wit/zilver/zwart)

Face cover (white/silver/black) [BXS Face cover]

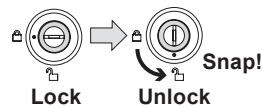
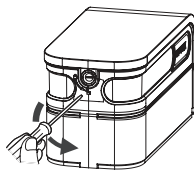


- FR Couverture de visage (blanc/argent/noir)
- DE Frontabdeckung (weiß/silber/schwarz)
- IT Copertura del fronte (bianca/argento/nero)
- ES Cubierta de la cara (blanco/plata/negro)
- PT Tampa frontal (branco/prata/preto)
- NL Gezicht te bedekken (wit/zilver/zwart)

3-2. Before mounting

- FR Avant l'montage
- DE Vor der montage
- IT Prima del' montaggio
- ES Antes de la montaje
- PT Antes da montagem
- NL Voor de montage

1



Lock

Unlock

Snap!



- Excessive turn

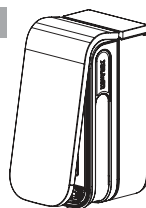
- FR Tour excessive
- DE Zu weit drehen
- IT Svoltta eccessiva
- ES Girando excesiva
- PT Viragem excessiva
- NL Overmatig verdraaien



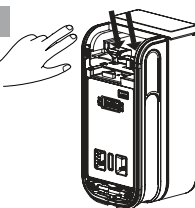
- Reverse rotation

- FR Rotation inverse
- DE In umgekehrter Richtung drehen
- IT Rotazione inversa
- ES Rotación inversa
- PT Rotação reversa
- NL Omgekeerde rotatie

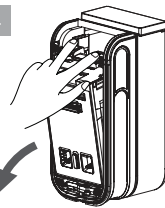
2



3

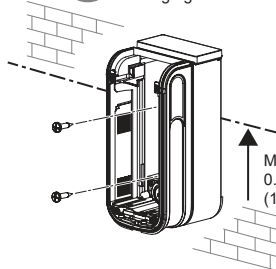


4



3-3. Mounting

- FR Montage
- DE Montage
- IT Montaggio
- ES Montaje
- PT Montagem
- NL Bevestiging

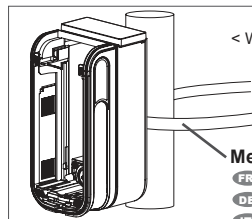


Wall mount

- FR Montage mural
- DE Wandmontage
- IT Montaje a parete
- ES Montagem en pared
- PT Montagem na parede
- NL Wandmontage

Mounting height  
0.8 - 1.2 m  
(1.0 m is recommended)

<< With option parts >>



Pole mount

- FR Montage sur poteau
- DE Pfostenmontage
- IT Montaggio su palo
- ES Montaje en poste
- PT Montagem no poste
- NL Paalmontage

Metal band ≤ 23 mm (1 inch) in width

- FR Ruban métallique ≤ 23 mm (1 pouce) de largeur
- DE Metallband ≤ 23 mm (1 Zoll) in der Breite
- IT Metal band ≤ 23 mm (1 pollice) di larghezza
- ES Banda de metal ≤ 23 mm (1 pulgada) de ancho
- PT Abraçadeira de metal ≤ 23 mm (1 polegada) de largura
- NL Metalen band ≤ 23 mm (1 inch) breed

3-4. Battery Life

- FR Vie de la batterie
- DE Batterielebensdauer
- IT Durata della batteria
- ES Duración de la batería
- PT Vida útil da bateria
- NL Levensduur batterij

Unit; years (approx.)  
Unité; années (environ)  
Einheit; Jahre (ca.)  
Unità; anni (circa)  
Unidad; años (aprox.)  
Unidade; anos (aprox.)  
Unit; jaar (ongeveer)

Battery type *	Model	BXS-RAM	
		Interval (sec.)	
Air2-UT100/S battery	CR123A (3 V DC, 1300 mAh)	5	3.5
	CR2 (3 V DC, 750 mAh)	3	2
	1/2 AA (3.6V DC, 1000 mAh)	4	2.5
ER17505M (3.6V 2800mAh)		6	4

\* They are calculated in condition that one battery is used, no power sharing with the transmitter, LED is off and Anti-masking is on.

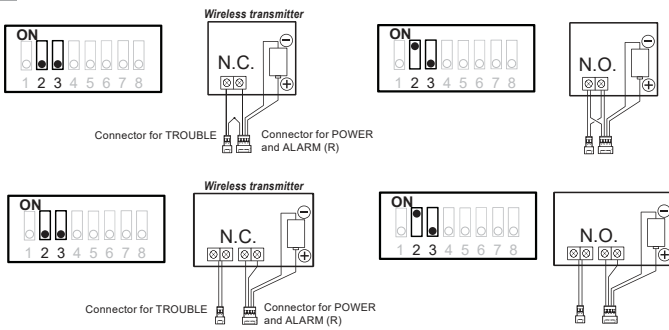
- FR \* Ils sont calculés dans l'hypothèse où une batterie est utilisée, pas de partage de alimentation avec l'émetteur, la LED est éteinte et l'anti-masquage est activé.
- DE \* Sie werden unter der Bedingung berechnet, dass eine Batterie verwendet wird, keine Stromversorgung mit dem Sender geteilt wird, die LED aus ist und die Abdeckschutz ein ist.
- IT \* Vengono calcolati in condizione che venga utilizzata una sola batteria, nessuna condivisione di alimentazione con il trasmettitore, LED spento e Anti-mascheramento attivo.
- ES \* Se calculan en la condición de que se utilice una batería, no se comparta la alimentación con el transmisor, el LED esté apagado y el antiemascaramiento esté activado.
- PT \* Eles são calculados na condição de que uma bateria seja usada, nenhum compartilhamento de alimentação com o transmissor, o LED esteja desligado e o Antimascaramento esteja ativado.
- NL \* Ze worden berekend in de toestand dat één batterij wordt gebruikt, geen stroom wordt gedeeld met de zender, LED is uit en Anti-maskinging is ingeschakeld.

### 3-5. Wireless transmitter connection

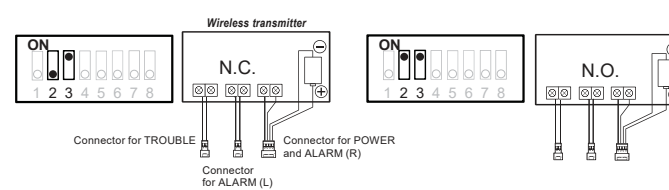
- FR Connexion de l'émetteur sans fil
- DE Funksender Verbindung
- IT Collegamento trasmettitore wireless
- ES Conexión transmisor inalámbrico
- PT Conexão transmissor sem fio
- NL Aansluiting draadloze zender

< Examples for connections >

#### 1 Transmitter with one/two input(s), "Individual output" is OFF (DIP switch No.3).

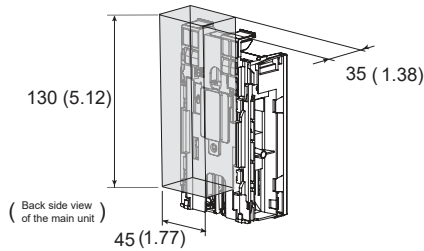


#### 2 Transmitter with three inputs, "Individual output" is ON (DIP switch No.3).



### 3-6. Wireless transmitter and battery

- FR Émetteur sans fil et la batterie
- DE Funksender und Batterie
- IT Trasmettitore wireless e la batteria
- ES Transmisor inalámbrico y la batería
- PT Transmissor sem fio e bateria
- NL Draadloze zender en de batterij

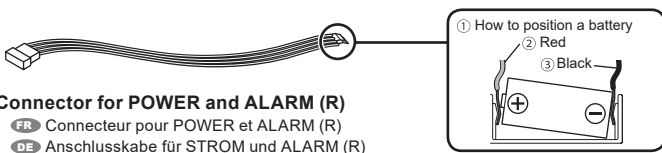


Unit: mm (inch)

- FR Unité : mm (pouce)
- DE Einheit : mm (Zoll)
- IT Unità : mm (pollici)
- ES Unidad : mm (pulgadas)
- PT Unidade : mm (polegadas)
- NL Unit: mm (inch)

#### ① How to position a battery

- FR Comment positionner une batterie
- DE Wie eine Batterie zu positionieren
- IT Come posizionare una batteria
- ES Cómo posicionar una batería
- PT Como posicionar uma bateria
- NL Het plaatsen van een batterij

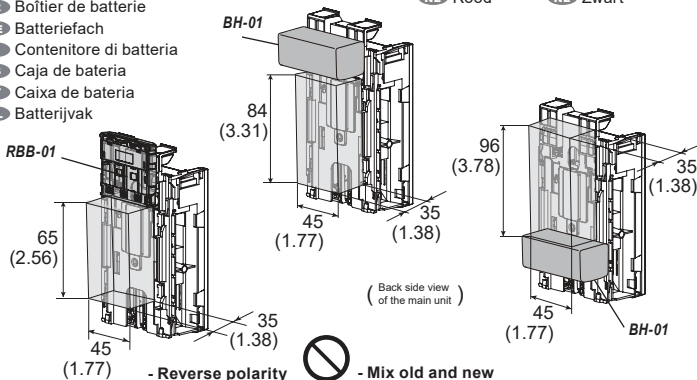


#### Connector for POWER and ALARM (R)

- FR Connecteur pour POWER et ALARM (R)
- DE Anschlusskabe für STROM und ALARM (R)
- IT Connettore per ALIMENTAZIONE e ALLARME (R)
- ES Conectores para ALIMENTACIÓN y ALARMA (R)
- PT Conector para ALIMENTAÇÃO e ALARME (R)
- NL Connector voor STROOM en ALARM (R)

#### Battery box/holder option

- FR Boîtier de batterie
- DE Batteriefach
- IT Contenitore di batteria
- ES Caja de batería
- PT Caixa de bateria
- NL Batterijvak



#### - Reverse polarity

- FR Polarité inversée
- DE Umgekehrte Polarität
- IT Polarità inversa
- ES Polaridad inversa
- PT Polaridade reversa
- NL Omgekeerde polariteit

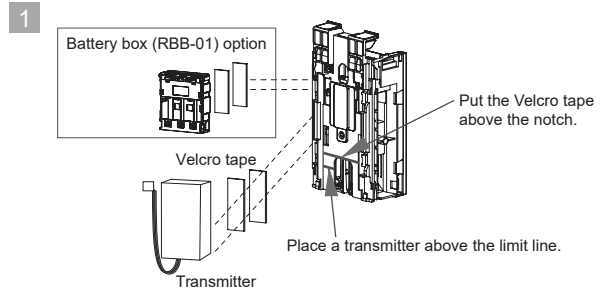
#### - Mix old and new

- FR Mélanger ancien et nouveau
- DE Mischen Sie alte und neue
- IT Mescolare vecchio e nuovo
- ES Mezclar viejo y nuevo
- PT Misture velho e novo
- NL Oude en nieuwe door elkaar gebruiken

✓ Refer to RBB-01 /BH-01 (option) manual.

### 3-7. Assembling and wiring

- FR Assemblage et câblage
- DE Zusammenbau und Verkabelung
- IT Assemblaggio e collegamenti
- ES Asamblea y cableado
- PT Montagem e fiação
- NL Assemblage en bedrading



#### 2 Connect

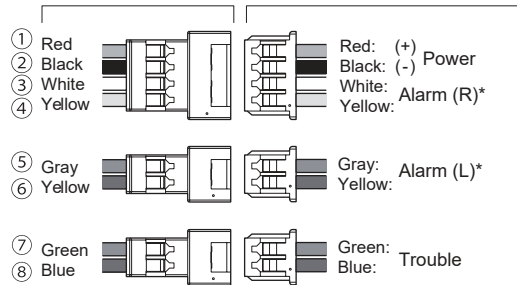
- FR Connecte
- DE Verbinden
- IT Collegare
- ES Conectar
- PT Conectar
- NL Verbinden

#### Transmitter side

- FR Côté de l'émetteur
- DE Senderseite
- IT Lato trasmettitore
- ES Lado del transmisor
- PT Lado transmissor
- NL Zijde van de zender

#### Main unit side

- FR Côté de l'unité principale
- DE Melderseite
- IT Lato Unità principale
- ES Lado de la unidad principal
- PT Lado da unidade principal
- NL Zijkant van de hoofdeenheid



①	Rouge	(+)	Alimentation
②	Noir	(-)	Alimentation
③	Blanc		Alarme (R)*
④	Jaune		Alarme (L)*
⑤	Gris		Alarme (L)*
⑥	Jaune		Alarme (L)*
⑦	Vert		Problème
⑧	Bleu		Problème

①	Rot	(+)	Stromaufnahme
②	Schwarz	(-)	Stromaufnahme
③	Weiß		Alarm (R)*
④	Gelb		Alarm (L)*
⑤	Grau		Alarm (L)*
⑥	Gelb		Alarm (L)*
⑦	Grün		Fehler
⑧	Blau		Fehler

①	Rosso	(+)	Alimentazione
②	Nero	(-)	Alimentazione
③	Bianco		Allarme (R)*
④	Giallo		Allarme (L)*
⑤	Grigio		Allarme (L)*
⑥	Giallo		Allarme (L)*
⑦	Verde		Guasto
⑧	Blu		Guasto

①	Rojo	(+)	Alimentación
②	Negro	(-)	Alimentación
③	Bianco		Alarma (R)*
④	Amarillo		Alarma (R)*
⑤	Gris		Alarma (L)*
⑥	Amarillo		Alarma (L)*
⑦	Verde		Problema
⑧	Azul		Problema

①	Vermelho	(+)	Alimentação
②	Preto	(-)	Alimentação
③	Branco		Alarme (R)*
④	Amarelo		Alarme (R)*
⑤	Cinza		Alarme (L)*
⑥	Amarelo		Alarme (L)*
⑦	Verde		Problema
⑧	Azul		Problema

①	Rood	(+)	Stroomvoorziening
②	Zwart	(-)	Stroomvoorziening
③	Wit		Alarm (R)*
④	Geel		Alarm (R)*
⑤	Grijs		Alarm (L)*
⑥	Geel		Alarm (L)*
⑦	Groen		Trouble
⑧	Blauw		Trouble

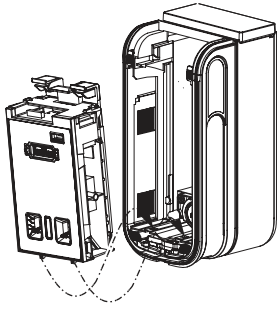
\* Alarm(L) and (R) can be assigned to "General Alarm" by turning OFF of DIP switch No.3.

#### Connecting to Air2-UT100/S terminals

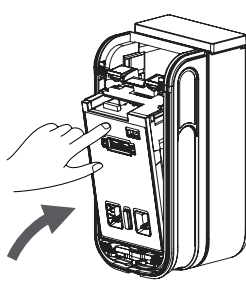
- FR Branchement avec les terminaux Air2-UT100/S
- DE Verbindung mit Terminals Air2-UT100/S
- IT Collegamento con terminali Air2-UT100/S
- ES Conexión con los terminales Air2-UT100/S
- PT Ligação com os terminais Air2-UT100/S
- NL Verbindingen met de aansluitklemmen Air2-UT100/S

BXS-RAM	Air2-UT100/S
①	"+" (3.6V)
②	"-" (3.6V)
③	"1"
④	"1"
⑤	/
⑥	/
⑦	"T"
⑧	"1"

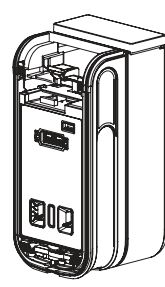
3



4



5



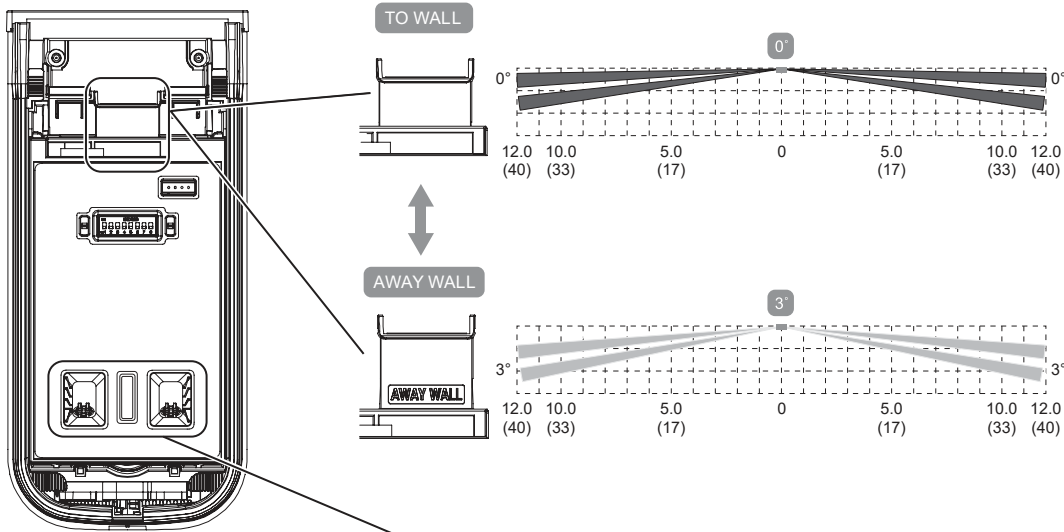
## 4 Settings FR Réglages DE Einstellungen IT Impostazione ES Configuración PT Configuração NL Instellingen

### 4-1. PIR detection area

- FR PIR zone de detection DE PIR-Bereichsanpassung IT PIR area di rilevamento
- ES PIR área de detección PT Área de deteção do IVP NL Detectiegebied PIR

#### Top view

- FR Vue de dessus
- DE Draufsicht
- IT Vista dall'alto
- ES Vista superior
- PT Vista de cima
- NL Bovenaanzicht



#### Left side

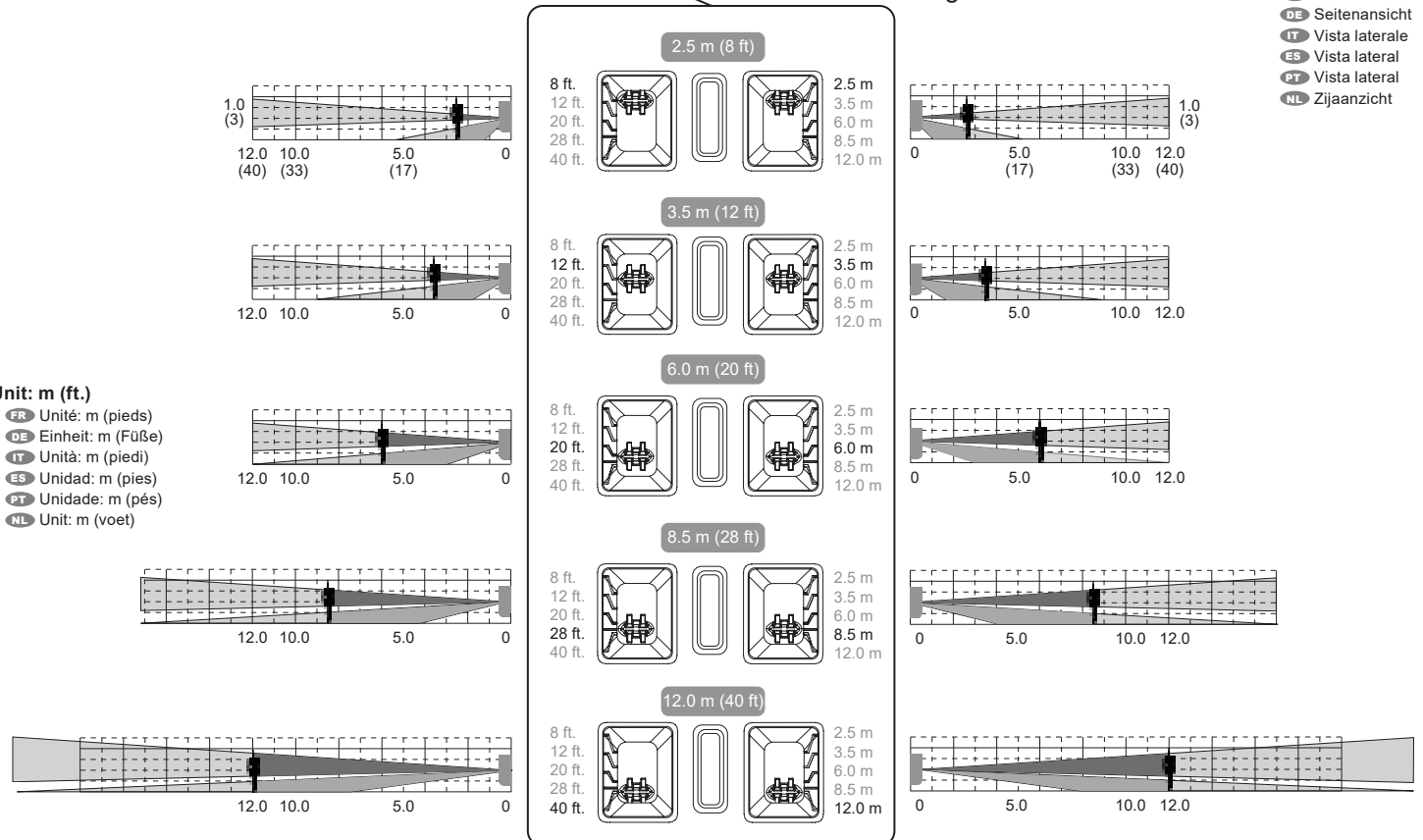
#### Right side

#### Side view

- FR Vue de coté
- DE Seitenansicht
- IT Vista laterale
- ES Vista lateral
- PT Vista lateral
- NL Zijaanzicht

#### Unit: m (ft.)

- FR Unité: m (pieds)
- DE Einheit: m (FüÙe)
- IT Unità: m (piedi)
- ES Unidad: m (pies)
- PT Unidade: m (pés)
- NL Unit: m (voet)



## 4-2. Switch setting

FR Réglages des interrupteur  
IT Impostazioni degli interruttori  
PT Ajuste da interruptores

DE Schaltereinstellungen  
ES Ajuste del conmutador  
NL Instellingen switches

EN

BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Item	LED	Alarm & Trouble type	* Individual outputs	** PIR Extreme High		Battery saving timer	Anti-masking	Future use
ON	ON	N.O.	ON	Left	Right	5 sec.	ON	N/A
OFF	OFF	N.C.	OFF	OFF	OFF	120 sec.	OFF	

FR

BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Article	LED	Type de alarme et problème	* Sorties individuelles	** PIR Extrême Haute		Minuterie d'économie des batteries	Anti-masquage	Usage futur
ON	ON	N.O.	ON	Gauche	Droite	5 sec.	ON	N/A
OFF	OFF	N.C.	OFF	OFF	OFF	120 sec.	OFF	

DE

BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Artikel	LED	Alarm und Fehler typ	* Individuelle Ausgänge	** PIR-Empfindlichkeit		Energiespar-Timer	Abdeck-schutz	Zukünftige Verwendung
ON	EIN	Schließer	EIN	Links	Recht	5 Sek.	EIN	n.v.
OFF	AUS	Öffner	AUS	PIR-Empfindlichkeit normal		120 Sek	AUS	

IT

BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Articolo	LED	Tipo di allarme e guasto	* Uscite individuali	** PIR Estrema Alta		Tempo risparmio batteria	Antimaschera mento	Utilizzo futuro
ON	ON	N.A. [norm. aperto]	ON	Sinistra	Destra	5 sec.	ON	N/A
OFF	OFF	N.C. [norm. chiuso]	OFF	OFF	OFF	120 sec.	OFF	

ES

BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Ítem	LED	Tipo de alarma y problema	* Salidas individuales	** PIR Extrema Alto		Temporizador de ahorro de batería	Antienmas caramiento	Uso futuro
ON	ON	N.O.	ON	Izquierda	Derecha	5 sec.	ON	N/A
OFF	OFF	N.C.	OFF	OFF	OFF	120 sec.	OFF	

PT

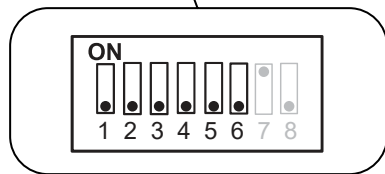
BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Item	LED	Tipo de alarme e problema	* Saídas individuais	** PIR Extrema Alto		Timer de economia de carga da bateria	Antimascaramento	Uso futuro
ON	ON	N.A. [norm. aberto]	ON	Esquerda	Direito	5 sec.	ON	N/A
OFF	OFF	N.F. [norm. fechado]	OFF	OFF	OFF	120 sec.	OFF	

NL

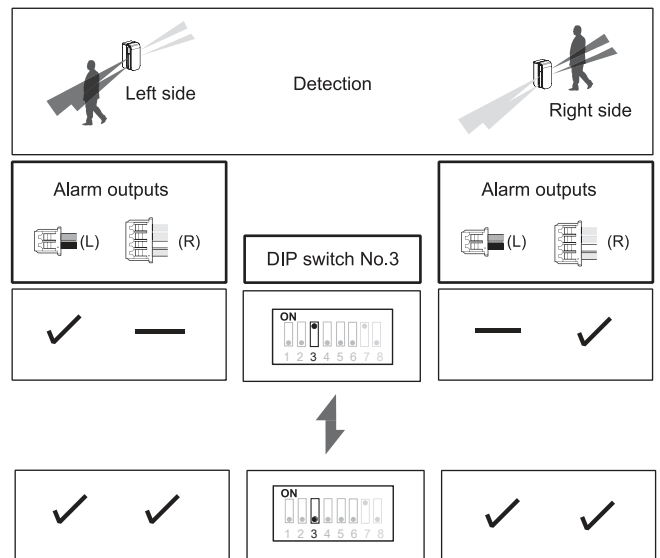
BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Item	LED	Alarm en trouble type	* Individuele uitgangen	** PIR Extrem Hoog		Batterij besparing timer	Anti maskinging	Toekomstig gebruik
ON	ON	N.O.	ON	Links	Rechts	5 sec.	ON	N/A
OFF	OFF	N.C.	OFF	OFF	OFF	120 sec.	OFF	

### Factory default

FR Défaut  
DE Standard  
IT Predefinita  
ES Defecto  
PT Padrão  
NL Fabrieksinstellingen



### \*Alarm outputs ; Individual outputs ON/OFF by DIP SW No.3



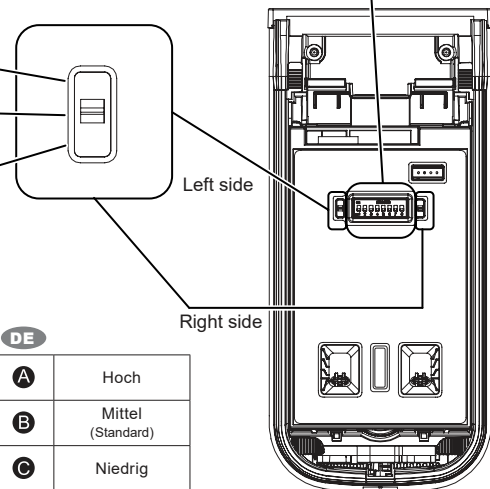
## 4-3. PIR sensitivity

FR Sensibilité PIR  
IT Sensibilità PIR  
PT Sensibilidade do PIR

DE PIR-Empfindlichkeit  
ES Sensibilidad PIR  
NL PIR gevoeligheid

EN

A	High
B	Middle (Default)
C	Low



FR

A	Haute
B	Moyen (Défaut)
C	Faible

DE

A	Hoch
B	Mittel (Standard)
C	Niedrig

IT

A	Alta
B	Media (Predefinita)
C	Bassa

ES

A	Alta
B	Media (Defecto)
C	Baja

PT

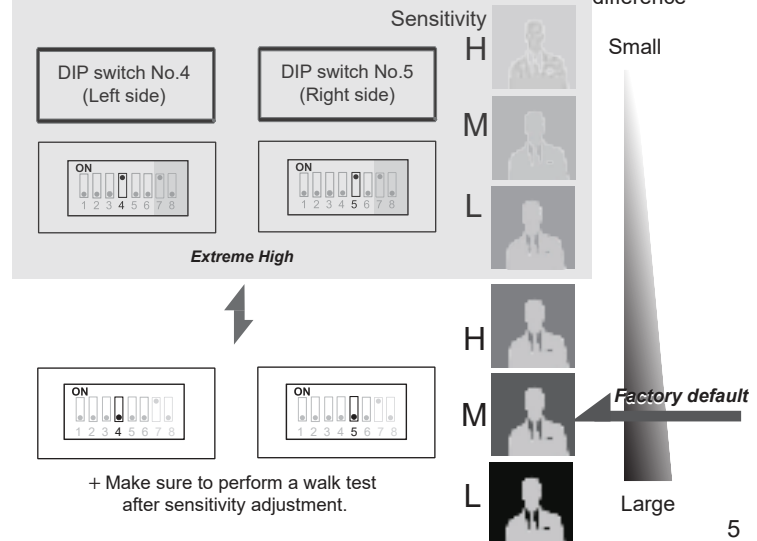
A	Alta
B	Média (Configuração)
C	Baixa

NL

A	Hoog
B	Middelmatig (Fabrieksinstellingen)
C	Laag

### \*\* PIR Extreme High

; ON/OFF by DIP SW No.4 & 5



+ Make sure to perform a walk test after sensitivity adjustment.

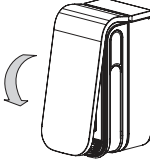
# 5 Checking

FR Vérification DE Prüfung IT Verifica ES Comprobación PT Verificação NL Controleren

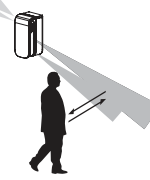
## 5-1. Walk test Conduct a walk test at least once a year.

- FR Test de marche Faites un test de marche au moins une fois par an.
- DE Gehtest Führen Sie mindestens einmal im Jahr einen Gehtest durch.
- IT Prova di movimento Eseguire un prova di movimento almeno una volta all'anno.
- ES Prueba de caminata Realice una prueba de caminata al menos una vez al año.
- PT Test de caminhada Realize um teste de caminhada pelo menos uma vez por ano.
- NL Looptest Voer minimaal één keer per jaar een looptest uit.

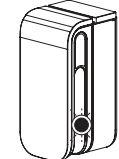
### 1 Close the face cover, "WALK TEST" starts automatically.

- 
- FR Fermez la couverture du visage, "Test de marche" démarre automatiquement.
  - DE Beim Schließen der Frontabdeckung wird der GEHTEST automatisch gestartet.
  - IT Chiudere la copertura del fronte, "Prova di movimento" avvia automaticamente.
  - ES Cierre la cubierta de la cara, "Prueba de caminata" se inicia automáticamente.
  - PT Feche a tampa frontal, "Test de caminhada" inicia-se automaticamente.
  - NL Sluit het gezicht te bedekken, de "Looptest" start automatisch.

### 2 Check that LED lights for 2 seconds when the intended object is detected.

- 
- FR Vérifier que les lumières LED pour 2 secondes lorsque l'objet visé est détecté.
  - DE Prüfen Sie, ob die LED 2 Sekunden lang leuchtet, wenn das Zielobjekt erkannt wird.
  - IT Controllare che le luci LED per 2 secondi quando viene rilevato l'oggetto desiderato.
  - ES Comprobar que las luces LED de 2 segundos cuando se detecta el objeto pretendido.
  - PT Verifique se as luzes LED para 2 segundos quando o objeto pretendido for detectado.
  - NL Controleer dat de LED-lampjes gedurende 2 seconden oplichten wanneer het bedoeld voorwerp wordt waargenomen.

### 3 "WALK TEST" expires 3 minutes after closing the face cover, with LED blinks for 5 seconds.

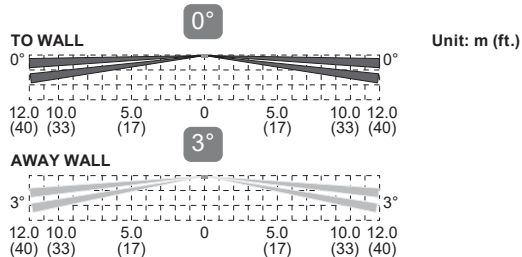
- 
- FR "Test de marche" expire 3 minutes après le fermeture le couverture du visage, avec LED clignote pendant 5 secondes.
  - DE Der GEHTEST endet 3 Minuten nach dem Schließen der Frontabdeckung. Dabei blinkt die LED 5 Sekunden lang.
  - IT "Prova di movimento" scade 3 minuti dopo aver chiuso la copertura del fronte, con LED lampeggia per 5 secondi.
  - ES "Prueba de funcionamiento" expira 3 minutos después de cerrar la cubierta de la cara, con el LED parpadea durante 5 segundos.
  - PT "Test de caminhada" expira 3 minutos depois de fechar a tampa frontal, com LED pisca durante 5 segundos.
  - NL De "Looptest" verstrijkt 3 minuten na het sluiten van het gezicht te bedekken, waarbij de LED gedurende 5 seconden knippert.

# 6 Detection area

FR Zone de détection DE Erkennungsbereich IT Area di rilevazione ES Área de detección PT Área de deteção NL Detectiebereik

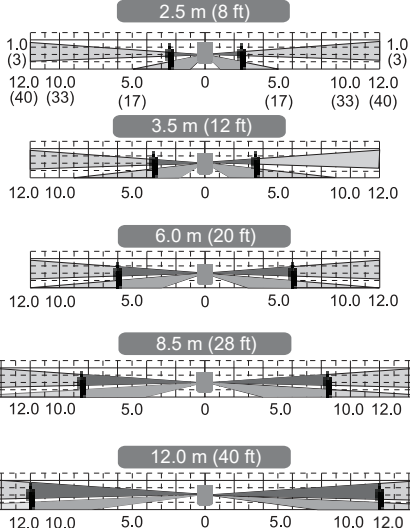
## Top view

- FR Vue de dessus
- DE Draufsicht
- IT Vista dall'alto
- ES Vista superior
- PT Vista de cima
- NL Bovenaanzicht



## Side view

- FR Vue de coté
- DE Seitenansicht
- IT Vista laterale
- ES Vista lateral
- PT Vista lateral
- NL Zijaanzicht

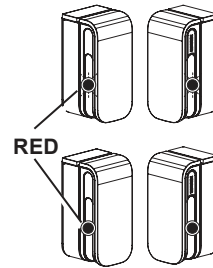


## 5-2. LED indication

FR LED d'indication DE LED-Anzeige IT Indicazioni LED ES Indicación del LED PT Indicação do LED NL LED-indicator

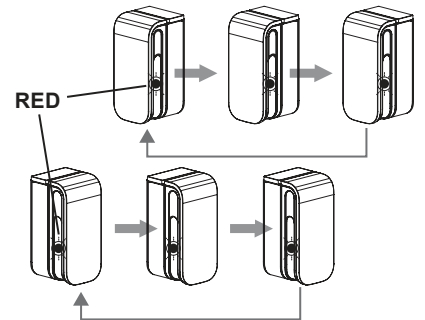
### Warm-up ; Blinks for 60 sec. or less.

- FR Rouge ; **Chauffe**; Clignote pendant 60 sec. ou moins.
- DE Rot; **Aufwärmphase**; Blinkt max. 60 Sekunden.
- IT Rosso; **Riscaldamento**; Lampeggia per 60 sec. o meno.
- ES Rojo; **Calentamiento**; Parpadea durante 60 sec. o menos.
- PT Vermelho; **Inicialização**; Pisca por 60 seg. ou menos.
- NL Rood; **opwarmen**; knippert gedurende 60 sec. of minder.



### Alarm ; Lights for 2 sec.

- FR Rouge ; **Alarme**; S'allume pendant 2 sec.
- DE Rot; **Alarm**; Leuchtet 2 Sekunden.
- IT Rosso; **Allarme**; Si accende per circa 2 sec.
- ES Rojo; **Alarma**; Se enciende fijo durante 2 sec.
- PT Vermelho; **Alarme**; Acende por 2 seg.
- NL Rood; **alarm**; licht gedurende 2 sec. op



### Masking detection ; Blinks 3 times & repeats.

- FR Rouge; **Détection de masquage**; Clignote 3 fois, puis se répète.
- DE Rot; **Maskierungserkennung**; Blinkt wiederholt 3 Mal.
- IT Rosso; **Mascheramento**; Lampeggia 3 volte e quindi ripete il ciclo.
- ES Rojo; **Mascaramiento**; Parpadea 3 veces y después de repite.
- PT Vermelho; **Mascaramento**; Pisca 3 vezes e repete.
- NL Rood; **maskeringsdetectie**; knippert 3 keer en herhaalt dit

# 7 Specifications

EN

Model	BXS-RAM
Detection method	Passive infrared
PIR Coverage	24 m (80') ; 12 m (40') on each side, 4 zones ; 2 zones on each side, 180°narrow
PIR distance limit	2.5 to 12 m (5 levels)
Detection angle from wall	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° Selectable
Detectable speed	0.3 to 2.0 m/s (1' to 6'7"/s)
Sensitivity	Normal ; 2.0 °C (3.6°F) at 0.6 m/s Extreme High ; 1.0 °C (1.8°F) at 0.6 m/s Selectable for each side individually
Power input	3 to 9 V DC Lithium or Alkaline batteries
Current draw (except walk test)	16 µA stand-by / 8 mA max. at 3 V DC
Alarm period	2.0 ±1 s
Warm-up period	60 s or less (LED blinks)
Alarm (R) output	Solidstate switch, 10 V DC 0.01 A max. [Individual;Right or General], [N.O. or N.C.] are selectable
Alarm (L) output	Solidstate switch, 10 V DC 0.01 A max. [Individual;Left or General], [N.O. or N.C.] are selectable
Trouble output	Solidstate switch, 10 V DC 0.01 A max. [N.O. or N.C.] is selectable
LED indicator	Red LED ; 1. Warm-up 2. Alarm 3. Masking detection (DIP switch ON or Walk test)
Operation temperature	-30 °C to +60 °C (-22°F to +140°F)
Environment humidity	95% max.
International protection	IP 55
Mounting	Wall, Pole (Outdoor,Indoor)
Mounting height	0.8 to 1.2 m (2'7" to 4')
Weight	550 g (19.4 oz.)
Accessories	①Connector for POWER and ALARM (R) ②Connector for ALARM (L) ③Connector for TROUBLE ④Velcro tape ⑤Screw (4 x 20 mm) x 2

• Specifications and designs are subject to change without prior notice.  
• These units are designed to detect an intruder and activate an alarm control panel.  
Being only a part of a complete system, we cannot accept responsibility for any damages or other consequences resulting from an intrusion.

FR

Modèle	BXS-RAM
Méthode de détection	Infrarouge passif
Couverture PIR	24 m (80') ; 12 m (40') de chaque côté 4 zones ; 2 zones de chaque côté, 180° étroite
Limite de distance PIR	2,5 à 12 m (5 niveaux)
Angle de détection du mur	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° sélectionnable
Vitesse détectable	0,3 à 1,5 m / s (1' à 6'7" / s)
Sensibilité	Normal ; 2,0 °C (3,6°F) à 0,6 m/s Extrême Haute ; 1,0 °C (1,8°F) à 0,6 m/s Sélectionnable pour chaque côté individuellement
Alimentation	3 à 9 Vcc batterie lithium ou alcaline
Consommation de courant (sauf test de marche)	16 µA en veille / 8 mA max. à 3 Vcc
Période d'alarme	2,0 ±1 sec.
Période de chauffe	60 sec. ou moins (Clignote LED)
Sortie d'alarme (R)	Solid commutateur 10 Vcc 0,01 A max. [Individuel; Droite ou Général], [N.O. ou N.C.] sont sélectionnables
Sortie d'alarme (L)	Solid commutateur 10 Vcc 0,01 A max. [Individuel; Gauche ou Général], [N.O. ou N.C.] sont sélectionnables
Sortie problème	Solid commutateur 10 Vcc 0,01 A max. [N.O. ou N.C.] est sélectionnables
Indicateur LED	LED rouge ; 1. Chauffe 2. Alarm 3. Détection de masquage (Interrupteur DIP LED ON ou Test de marche)
Température de fonctionnement	-30 °C à +60 °C (-22°F à +140°F)
Humidité	95% max.
Protection Internationale	IP 55
Montage	Mur, poteau (extérieur, intérieur)
Hauteur de montage	0,8 à 1,2 m (2'7" à 4')
Poids	550 g (19,4 oz.)
Accessories	① Connecteur pour ALIMENTATION et ALARME (R) ② Connecteur pour ALARME (L) ③ Connecteur pour PROBLÈME ④ Bandes velcro ⑤ Vis (4 x 20 mm) x 2

- Les spécifications et design sont sujets à modifications sans information préalable de notre part.
- Ces appareils sont conçus pour détecter un intrus et pour actionner un panneau de contrôle d'alarme. Comme ils font partie d'un système complet, nous ne pouvons accepter aucune responsabilité pour aucun dommage ou autre conséquence d'une intrusion.

DE

Modell	BXS-RAM
Erkennungsmethode	Passiv-Infrarot
PIR-Reichweite	24 m ; 12 m auf jeder Seite 4 Zonen ; 2 Zonen auf jeder Seite, 180° schmal
PIR-Distanzgrenze	2,5 bis 12 m (5 Stufen)
Erkennungswinkel von Wand	TO WALL (ZUR WAND): 0° AWAY WALL (VON WAND): 3° Wählbar
Erkennbare Geschwindigkeit	0,3 bis 2,0 m/s
Empfindlichkeit	Normal ; 2,0 °C bei 0,6 m/s Extrem hoch ; 1,0 °C bei 0,6 m/s Für jede Seite individuell einstellbar
Stromversorgung (Eingang)	3 bis 9 VDC Lithium oder Alkali-Batterie
Leistungsaufnahme (außer bei Gehstest)	16 µA Standby / 8 mA max. bei 3 V DC
Alarmdauer	2,0 ±1 Sek.
Aufwärmphase	60 Sek. oder kürzer (LED blinkt)
Alarm (R) Ausgang	Halbleiterrelais, 10 V DC 0,01 A max. [Individuell, Rechts oder Allgemein], [Schließer oder Öffner] wählbar
Alarm (L) Ausgang	Halbleiterrelais, 10 V DC 0,01 A max. [Individuell, Links oder Allgemein], [Schließer oder Öffner] wählbar
Fehlerausgang	Halbleiterrelais, 10 V DC 0,01 A max. [Schließer oder Öffner] wählbar
LED-Anzeige (DIP-Schalter EIN oder Gehstest)	Rote LED ; 1. Aufwärmphase 2. Alarm 3. Maskierungserkennung
Betriebstemperatur	-30 °C bis +60 °C
Luftfeuchtigkeit	Max. 95%
Internationale Schutzart	IP 55
Montage	Wand, Pfosten (Außen-/Innenbereich)
Montagehöhe	0,8 bis 1,2 m
Gewicht	550 g
Zubehör	① Anschlusskabel für STROMVERSORGUNG und ALARM (R) ② Anschlusskabel für ALARM (L) ③ Anschlusskabel für FEHLER ④ Klebband ⑤ Schraube (4 x 20 mm) x 2

- Änderungen der technischen Daten und Designs vorbehalten.
- Diese Geräte sind so konzipiert, dass sie einen Eindringling erkennen und einen Alarm auf dem Bedienfeld aktivieren. Da diese nur Teil eines Gesamtsystems sind, übernehmen wir keine Haftung für Schäden oder sonstige Konsequenzen, die durch einen Eindringling entstehen.

IT

Modello	BXS-RAM
Modalità di rilevazione	Infrarosso passivo
Copertura rivelatore PIR	24 m ; 12 m su ciascun lato 4 zone ; 2 zone su ciascun lato, 180° stretto
Limiti di distanza	Da 2,5 a 12 m (5 livelli)
Angolo di rilevamento da parete	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° Selezionabile
Velocità rilevabile	Da 0,3 a 2,0 m/s
Sensibilità	Normale ; 2,0°C a 0,6 m/s Estremo Alta ; 1,0°C a 0,6 m/s Selezionabile per ciascun lato individualmente
Alimentazione	Da 3 a 9 Vc.c. batterie al litio o alcaline
Assorbimento di corrente (tranne prova di movimento)	16 µA standby / Massimo 8 mA a 3 Vc.c.
Tempo di allarme	2,0 ±1 sec.
Tempo di riscaldamento	60 sec. o meno (il LED lampeggia)
Uscita d'allarme (R)	Allo stato solido 10 Vc.c. 0,01 A (mass.) [Individuale; Destra o Generale], [N.A. o N.C.] sono selezionabili
Uscita d'allarme (L)	Allo stato solido 10 Vc.c. 0,01 A (mass.) [Individuale; Sinistra o Generale], [N.A. o N.C.] sono selezionabili
Uscita guasto	Allo stato solido 10 Vc.c. 0,01 A (mass.) [N.A. o N.C.] è selezionabile
Indicatore LED	LED rosso ; 1. Riscaldamento 2. Alarm 3. Rilevamento di mascheramento (Interruptore DIP ON o Prova di movimento)
Temperatura di funzionamento	Da -30 a 60 °C
Umidità ambientale	Massimo 95%
Protezione Internazionale	IP 55
Posizioni di fissaggio	A parete o su palo (interni o esterni)
Altezza di fissaggio	Da 0,8 a 1,2 m
Peso	g 550
Accessori	① Connettore per ALIMENTAZIONE e ALLARME (R) ② Connettore per ALLARME (L) ③ Connettore per GUASTO ④ Nastro velcro ⑤ Viti (da 4 x 20 mm) x 2

- Le caratteristiche tecniche e l'aspetto del rivelatore sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Questi unità rilevano le intrusioni e inviano un allarme a un pannello di controllo. Essendo tuttavia soltanto componenti di sistemi completi, non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali danni o altre conseguenze risultanti da tali intrusioni.

ES

Modelo	BXS-RAM
Método de detección	Infrarrojos pasivos
Cobertura PIR	24 m (80') ; 12 m (40') en cada lado 4 zonas ; 2 zonas en cada lado, 180° estrecho
Límite distancia PIR	2,5 a 12 m (5 posiciones)
Ángulo de cobertura de la pared	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° Seleccionable
Velocidad detectable	0,3 a 2,0 m/s (1' a 6'7"/s)
Sensibilidad	Normal ; 2,0°C (3,6°F) a 0,6 m/s Extremo Alto ; 1,0°C (1,8°F) a 0,6 m/s Seleccionable para cada lado de forma individual
Alimentación	3 a 9 VCC batería de litio o alcalina
Consumo de corriente (salvo prueba de funcionamiento)	16 µA de espera / 8 mA máx. a 3 VCC
Periodo alarma	2,0 ±1 seg.
Periodo de calentamiento	60 seg. o menos (LED parpadean)
Salida alarma (R)	Sólido estado del conmutador de 10 VCC 0,01 A máx. [Individual; Derecha o General], [N.O. o N.C.] son seleccionables
Salida alarma (L)	Sólido estado del conmutador de 10 VCC 0,01 A máx. [Individual; Izquierda o General], [N.O. o N.C.] son seleccionables
Salida de problemas	Sólido estado del conmutador de 10 VCC 0,01 A máx. [N.O. o N.C.] es seleccionable
Indicador LED	LED rojo ; 1. Calentamiento 2. Alarma 3. Mascaramiento (Conmutador DIP ON o Prueba de funcionamiento)
Temperatura de trabajo	-30 °C a +60 °C (-22°F a +140°F)
Humedad ambiente	95% máx.
Protección Internacional	IP 55
Montaje	Pared, postes (exteriores, interiores)
Altura de montaje	0,8 a 1,2 m (2'7" a 4')
Peso	550 g (19,4 oz.)
Accesorios	① Conectores para ALIMENTACIÓN y ALARMA (R) ② Conectores para ALARMA (L) ③ Conector para PROBLEMA ④ Cintas de velcro ⑤ Tornillo (4 x 20 mm) x 2

- Las especificaciones y el diseño pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.
- Estas unidades han sido diseñadas para detectar intrusos y activar un panel de control de alarma. Al ser sólo una parte de un sistema completo, no podemos aceptar la responsabilidad de ningún daño o consecuencia resultante de una intrusión.

PT

Modelo	BXS-RAM
Método de detecção	Infravermelho Passivo
Cobertura do IVP	24 m (80') ; 12 m (40') em cada lado 4 zonas ; 2 zonas em cada lado, 180°limitar
Limite de distância do IVP	2,5 a 12 m (5 níveis)
Ângulo de detecção de parede	TO WALL : 0° Seleccionável AWAY WALL : 3°
Velocidade detectável	0,3 a 2,0 m/s (1' a 6'7"/s)
Sensitivity	Normal ; 2,0 °C(3,6°F) a 0,6 m/s Extremo Alto ; 1,0 °C(1,8°F) a 0,6 m/s Seleccionável para cada lado individualmente
Alimentação	3-9 VDC bateria lítio ou alcalina
Consumo de corrente (exceto teste de caminhada)	16 µA standby / 8 mA máx. a 3 VDC
Período de alarme	2,0 ±1 seg.
Período de inicialização	60 seg. ou menos. (LED pisca)
Saída de alarme (R)	Sólidos switch 10 V DC 0,01 A máx. [Individual;Direito ou Geral], [N.A. ou N.F.] são seleccionáveis
Saída de alarme (L)	Sólidos switch 10 V DC 0,01 A máx. [Individual;Esquerda ou Geral], [N.A. ou N.F.] são seleccionáveis
Saída de problemas	Sólidos switch 10 V DC 0,01 A máx. [N.A. ou N.F.] é seleccionável
Indicação do LED	LED vermelho; 1. Inicialização 2. Alarme 3. Mascaramento (Chave DIP ON ou teste de caminhada)
Temperatura de operação	-30 °C a +60 °C (-22°F a +140°F)
Umidade ambiente	95% máx.
Classificação a Prova de intempéries	IP 55
Montagem	Parede, Poste (Ambiente externo, interno)
Altura de montagem	0,8 a 1,2 m (2'7" a 4')
Peso	550 g (19,4 oz.)
Acessórios	① Conector para ALIMENTAÇÃO e ALARME (R) ② Conector para ALARME (L) ③ Conector para PROBLEMA ④ Fita com velcro ⑤ Parafuso (4 x 20 mm) x 2

- As especificações e os desenhos estão sujeitos à alteração sem aviso prévio.
- Essas unidades foram projetadas para detectar um intruso e ativar um painel de controle de alarme. Sendo apenas parte de um sistema completo, não podemos aceitar a responsabilidade por quaisquer danos ou outras consequências resultantes de uma intrusão.

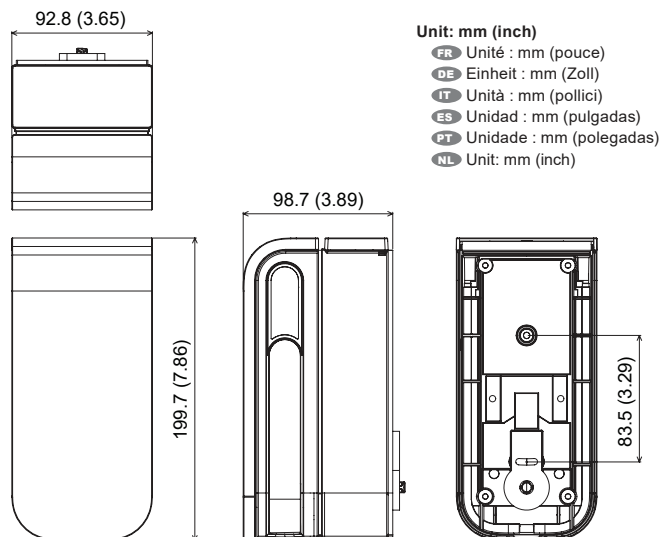
NL

Modelo	BXS-RAM
Detectiemethode	Passieve infrarood
PIR bereik	24 m ; 12 m aan elke kant 4 zones ; 2 zones aan elke kant, 180°smal
PIR afstandslimiet	2,5 tot 12 m (5 niveaus)
Detectie hoek van de muur	TO WALL : 0° Selecteerbaar AWAY WALL : 3°
Detecteerbare snelheid	0,3 tot 2,0 m/s
Gevoeligheid	Normaal ; 2,0 °C bij 0,6 m/s Extrem Hoog ; 1,0 °C bij 0,6 m/s Selecteerbaar voor elke zijde afzonderlijk
Stroomvoorziening	3 tot 9 V DC Lithium of alkalinebatterij
Stroomverbruik (behalve looptest)	16 µA stand-by / 8 mA max. bij 3 V DC
Alarmperiode	2,0 ±1 sec.
Opwarmingsperiode	60 sec. of minder (LED-knipperlichten)
Alarmuitgang (R)	Halfgeleiderschakelaar 10 V DC, 0,01 A maximaal [Individueel;Rechts of General], [N.O. of N.C.] worden geselecteerd
Alarmuitgang (L)	Halfgeleiderschakelaar 10 V DC, 0,01 A maximaal [Individueel;Links of General], [N.O. of N.C.] worden geselecteerd
Trouble-uitgang	Halfgeleiderschakelaar 10 V DC, 0,01 A maximaal [N.O. of N.C.] is geselecteerd
LED-indicator	Rode LED; 1. Opwarmen 2. Alarm 3. Maskeringsdetectie (DIP-switch AAN of looptest)
Bedrijfstemperatuur	-30 °C tot +60 °C
Luchtvochtigheid omgeving	95% max.
Internationale bescherming	IP 55
Bevestiging	Wand, paal (buitenshuis, binnenshuis)
Bevestigingshoogte	0,8 tot 1,2 meter
Gewicht	550 gram
Accessoires	① Connector voor STROOM en ALARM (R) ② Connector voor ALARM (L) ③ Connector voor TROUBLE ④ Klittenband ⑤ Schroef (4 x 20 mm) x 2

- Technische gegevens en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Deze eenheden zijn ontworpen om een indringer waar te nemen en een alarmbedieningspaneel te activeren. Omdat het slechts een deel van een compleet systeem is, kunnen wij geen verantwoordelijkheid voor eventuele schade of andere gevolgen van een inbreuk accepteren.

## 8 Dimensions

FR Dimensions DE Abmessungen IT Dimensioni  
ES Dimensiones PT Dimensões NL Afmetingen



### Contacts

#### Manufacturer:

OPTEX CO., LTD.  
5-8-12 Ogoto, Otsu, Shiga, 520-0101 JAPAN

### Distributed by:

#### Inim Electronics S.r.l.

ISO 9001 Quality Management  
certified by BSI with certificate number FM530352

Centobuchi, via Dei Lavoratori 10  
63076 Monteprandone (AP), Italy  
Tel. +39 0735 705007 \_ Fax +39 0735 704912

info@inim.biz \_ www.inim.biz

**inim**®

Evolving Security

